

Andrea Gaitán

Tradutora Argentina de Português do Brasil > Espanhol

 30 anos

 Balneário Camboriú, Santa Catarina, Brasil (GMT-3)

 +55(47)99100-3028

 adgaitan95@gmail.com

 [Linkedin](#)

 [PROZ](#)

SOBRE MIM

Tradutora e revisora do português (BR) ao espanhol na área de desenvolvimento pessoal e psicologia, e na tradução literária. Sou uma profissional dedicada, flexível e muito responsável no cumprimento de prazos e confidencialidade de dados. Aprendo rapidamente e tenho domínio das diferentes ferramentas de tradução

FORMAÇÃO

Tradutor do Zero - (Maio 2025 - Setembro 2025)

Curso livre, Vida de Traductor, 80hs, Brasil

- Aprimoramiento de técnicas de tradução e legendagem, estudo da teoria da tradução, análise crítica das nuances linguísticas e domínio de ferramentas CAT
-

EXPERIÊNCIAS

Tradutora Freelance, Babel Cube, PORT>ESP (Setembro 2025)

- Tradução voluntária do conto curto de ficção científica "Crianças no Quintal" (14.000 palavras).

Tradutora Freelance, Babel Cube, PORT>ESP (Outubro 2025)

- Tradução voluntária do conto curto de ficção científica e terror "O Primeiro Dia" do Português ao Espanhol (19,000 palavras).

HABILIDADES

- Cat Tools (Smartcat/ Matecat)
- Subtitle Edit (Legendagem)
- Pacote Office

PRODUTIVIDADE

- 500 Palavras/hora